

## Inhalt

Christine Vescoli	
Eine Geschichte, noch eine und viele . . . . .	7
Elmar Locher	
Im Dienste des (poetischen) Wortes.	
Vierzig Jahre Literaturtage Lana . . . . .	13
Ulf Stolterfoht	
april. brief nach lana . . . . .	17
Monika Rinck	
Aquarell im schlimmen Jahr . . . . .	21
Zur Erinnerung an die Pension Platter in Lana . . . . .	21
Ilma Rakusa	
Lana, Lana . . . . .	23
Oswald Egger	
Der Wiederholung die Verdoppelung der Wirklichkeit . . . . .	27
Theresia Prammer	
Eugenio Montale: Drei Gedichte . . . . .	33
Ein halbes Sprechen . . . . .	36
Zu Eugenio Montales Gedicht »Incespicare« . . . . .	36
Herta Müller	
Wessen Kind bleibt ein Soldat . . . . .	47
Valzhyna Mort	
Verhör der Gefangenen . . . . .	51
Neujahrsgedanken über die Große Klette . . . . .	53
Maria Stepanova	
Alte Neue . . . . .	55
Tomas Venclova	
Das Café an der Moldau, 1923 . . . . .	59
Der Asow-Feldzug . . . . .	63
Rückzug vom Aufmarschgebiet . . . . .	66

Durs Grünbein	
Ewiger Transit . . . . .	69
Die Pinien der Propaganda . . . . .	70
Marcel Beyer	
Von der Vernunft des Überlebens . . . . .	71
»Mich rettet das Schreiben« . . . . .	77
Swetlana Alexijewitsch im Gespräch mit Katharina Narbutovic	77
Cécile Wajsbrot	
Oratorium . . . . .	81
Aase Berg	
Ausgewählte Gedichte aus <i>Dunkle Materie</i> . . . . .	89
John Burnside	
<i>aus:</i> Das Unendliche . . . . .	95
Hymne an den Konjunktiv . . . . .	98
Skizze für eine Tätowierung . . . . .	99
Gebet . . . . .	100
Tom Leonard	
Nouchrichtn um sechsa . . . . .	101
A tog in summo . . . . .	103
Af an groube . . . . .	104
Nikola Madžirov	
Schwarze Mutterschaft . . . . .	105
Die Nähe der Entfernungen . . . . .	107
Die Hoffnung stieg auf . . . . .	108
Das Kreuz der Geschichte . . . . .	109
Das Auge . . . . .	110
Michael Krüger	
Über das Erwachen im Gedicht.	
Laudatio für Nicola Madžirov . . . . .	111
Ernest Wichner	
»Dein Segel, Scheiternder, setz schwarz.« . . . .	119
Odysseus kam nicht bis Ost-Berlin . . . . .	119
Biographien . . . . .	143